

DEPARTAMENTO DE CONTRATOS Y PROVEEDORES	
SECCION CONTRATACIONES	
NOMBRE:	<i>Gustavo Apertuca</i>
FIRMA:	[REDACTED]
FECHA:	26 ENF 2017



RILAZ, S.A. de C.V.

CONTRATO NUMERO G-013/2017  
LICITACIÓN PÚBLICA G-097/2016-P/2017

NOSOTROS, RICARDO CEA ROUANET, mayor de edad, Médico Cirujano, del domicilio [REDACTED] [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi calidad de Director General del INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL, quien en adelante se denominará, "EL INSTITUTO" o "EI ISSS", entidad Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce –cero treinta y un mil doscientos cincuenta y tres –cero cero dos –uno; y ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNANDEZ, mayor de edad, Doctor en Medicina, [REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] actuando en nombre y representación en mi calidad de Administrador Único Propietario de RILAZ, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abreviará RILAZ, S.A. DE C.V., sociedad [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] [REDACTED] a quien se designará como "LA CONTRATISTA"; y en cumplimiento al Acuerdo de Consejo Directivo del ISSS número 2016-2194.DIC., asentado en el acta número 3711 de fecha 15 DE DICIEMBRE DE 2016, ratificado en la misma fecha, mediante el cual se adjudicaron TRES (3) Códigos de la Licitación Pública número G-097/2016-P/2017 denominada "CONTRATACIÓN DE ARRENDAMIENTO DE SERVICIOS DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA DEPENDENCIAS ADMINISTRATIVAS Y MÉDICAS DEL ISSS", cuya disponibilidad presupuestaria fue establecida al inicio del proceso de compra, por medio de este instrumento convenimos en celebrar el siguiente contrato con número G-013/2017, el cual está conformado y sujeto a las cláusulas y condiciones siguientes: **PRIMERA. OBJETO:** La contratista se obliga para con el Instituto al arrendamiento de servicios de fotocopias e impresiones para dependencias Administrativas y Médicas del ISSS, dichos servicios son requeridos con la finalidad de contar en forma oportuna con la reproducción de impresiones y copias e impresiones de imágenes para radiología, documentos necesarios para la realización de las diferentes actividades del ISSS, todo de conformidad a lo estipulado en la Base de Licitación Pública antes referida, la cual fue aprobada mediante el Acuerdo de Consejo Directivo del ISSS número 2016-1804.OCT., contenido en el Acta 3702 de fecha 24 DE OCTUBRE DE 2016, ratificado en la misma fecha y a la oferta de la contratista, los cuales forman parte integrante del presente contrato y con pleno valor probatorio, de acuerdo al detalle siguiente:-----

N°	CODIGO	DESCRIPCION CARTEL	CANTIDAD SOLICITADA	U.M	MARCA DE LOS EQUIPOS	PRECIO UNITARIO	CANTIDAD CONTRATADA (HASTA POR)	HASTA UN MONTO TOTAL (INCLUYE IVA)
1	110602000	ARRENDAMIENTO DE FOTOCOPIADORAS (INCLUYE MANTENIMIENTO E INSUMOS)	13880,000	C/U	TOSHIBA(USADA)LEXMARK(NUEVA) HP . ENTREPRICE(NUEVA)	\$0.028200	13,880,000	\$ 391,416.00
2	110904042	FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA DOCUMENTOS SOLICITADOS POR LA OFICINA DE INFORMACIÓN Y RESPUESTA DEL ISSS.	69,000	C/U	TOSHIBA(USADA)LEXMARK(NUEVA) HP ENTREPRICE(NUEVA)	\$0.028200	69,000	\$ 1,945.80
MONTO TOTAL QUE INCLUYE EL IMPUESTO A LA TRANSFERENCIA DE BIENES MUEBLES Y A LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS, HASTA POR								<b>\$393,361.80</b>

**SEGUNDA: PRECIO.** El monto total del contrato es hasta por la cantidad de **TRESCIENTOS NOVENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS SESENTA Y UN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. **TERCERA: CONTRATO. I) VIGENCIA DEL CONTRATO.** El contrato tendrá una vigencia de quince (15) meses contados a partir de su firma, es decir hasta el día 16 de abril de 2018. De conformidad con el Art. 92 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el presente contrato cesará en sus efectos hasta que se haya cumplido las dos condiciones que señala dicha disposición legal, es decir, hasta que expire el plazo pactado para su ejecución y además se hayan cumplido las obligaciones contractuales. Se entenderán cumplidas las obligaciones contractuales de parte de la contratista, cuando ésta las haya realizado satisfactoriamente de acuerdo a los términos del presente contrato y la Base de Licitación en referencia. **II) PLAZO DE EJECUCION DEL SERVICIO.** Será por un plazo de doce (12) meses contados a partir de la fecha detallada en la Orden de Inicio. **III) ORDEN DE INICIO.** La Orden de inicio será emitida por el Administrador del Contrato dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la firma del contrato. **CUARTA: ADMINISTRACIÓN Y SUPERVISIÓN DEL CONTRATO. I) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El Administrador del Contrato será la Jefatura del Departamento Gestión Servicios Administrativos de la Subdirección Administrativa o a quien éste designen quienes será(n) el(los) responsable(s) de verificar el cumplimiento de las obligaciones contractuales, conforme al Art. 82 Bis. de la LACAP, además de las atribuciones que se indican en el Art. 74 del Reglamento de la LACAP, debiendo notificar por escrito a la Contratista del incumplimiento observado; en caso que la Contratista no haya atendido dicha notificación, el Administrador del Contrato deberá informar al Departamento de Contratos y Proveedores-UACI, para que informe al titular dichos incumplimientos a fin de pronunciarse sobre la procedencia del inicio del proceso administrativo sancionatorio de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento. **II) SUPERVISIÓN.** El Administrador del Contrato del Departamento de Gestión de Servicios Administrativos de la Subdirección Administrativa será responsable de: 1) Verificar y supervisar periódicamente el cumplimiento, calidad y efectividad de los servicios brindados (trabajos de fotocopiado e impresión nítida y legible) según lo contratado (suministro de insumos, materiales y repuestos). 2) En coordinación con los designados por las Jefaturas del ISSS, verificará y supervisará en forma efectiva y al azar mensualmente, que el servicio brindado sea de acuerdo

a lo contratado. 3) Será el responsable del control interno, monitoreo, evaluación y seguimiento del funcionamiento efectivo de los equipos, asistencia técnica y capacitación del personal requerido en el manejo de las fotocopiadoras, así como del cumplimiento de las cláusulas del Contrato de Compra de los Servicios contratados. 4) Deberá reportar en forma inmediata y oportuna cualquier deficiencia, fallas, omisiones, faltas graves, acciones incorrectas, inconsistencias o incumplimientos detectados en la ejecución del contrato a la contratista y remitirá copia al Departamento de Contratos y Proveedores de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. 5) Constatará que la contratista realice los ajustes correspondientes y tomará las medidas correctivas de acción, en caso de ser necesario, así como dejar constancia de la insatisfacción en el servicio brindado a los usuarios. 6) Supervisará que las fotocopiadoras reciban el mantenimiento preventivo y correctivo, así como gestionará su sustitución al comprobar que su funcionamiento ya no es el óptimo para la reproducción en impresión de documentos. **QUINTA:**

**OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** La contratista por medio del presente instrumento declara que ha examinado y comprendido los términos y condiciones descritos en los Términos de Referencia del presente proceso de compra, entendido éstos como la Base de la Licitación en referencia; por lo que se sujeta a lo dispuesto en estos, y se obliga a dar cumplimiento a cada una de las obligaciones contenidas en dicho documento, aun cuando éstas no se encuentren detalladas en el presente instrumento. Así mismo, manifiesta que comprende y se compromete a dar cumplimiento a todas las obligaciones que se detallan a continuación: 1) La Contratista presentará al Departamento Gestión de Servicios Administrativos el Plan de Trabajo de Instalación de los equipos contratados. 2) La Contratista proporcionará equipos en óptimas condiciones los cuales deberán ser modelos de fabricación del año 2015 en adelante, los cuales deberán contener: a) Clave de usuario; b) Contador de las copias realizadas, cuyos reportes deben coincidir, con las copias o impresiones ejecutadas. c) Así como las Característica Técnicas requeridas en Anexo No. 6 de la Base de Licitación en referencia; d) Bloqueo por usuarios al llegar al límite de copias e impresiones autorizadas. 3) El traslado de los equipos a los lugares designados por el ISSS, estará bajo la responsabilidad de la contratista. 4) Después de firmado el contrato, la Contratista instalará, capacitará y pondrá en funcionamiento los equipos, lo cual se deberá realizar con un plazo máximo de 30 días hábiles. 5) El ISSS podrá solicitar el traslado de los equipos del lugar inicialmente designado a otro (dependencias descritas en el Anexo N° 2 de la Base de Licitación en referencia; u otras dependencias), sin que esto signifique una erogación adicional. 6) El ISSS podrá aceptar equipo de fotocopiado de mayor nivel tecnológico al solicitado. 7) La Contratista asignará códigos a cada dependencia del ISSS para fotocopias e impresiones Institucionales y deberá de asignar un código único que se le denominara USUARIO: OIR, con la finalidad que en la facturación detalle las copias por separado para este usuario 8) La Contratista asignará personal fijo que deberá de laborar ocho (8) horas diarias, de lunes a viernes (8:00 a.m. a 12:00 p.m. y 12:40 a 4:00 p.m.); y serán: cuatro (4) personas en las

Oficinas Administrativas, y a la vez turnarse debido que se requiere una persona a partir de las 7:30 a.m. hasta las 4.30 p.m.; una (1) persona en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) y dos (2) personas en el Hospital General. Dicho personal deberá contar con al menos dos años de experiencia en el mantenimiento de los equipos instalados, para lo cual entregará al Administrador del Contrato los respectivos Curriculum Vitae. El ISSS podrá solicitar redistribuir al personal para que laboren en otras dependencias de acuerdo a las necesidades. 9) La Contratista deberá de asignar un coordinador de las 7 personas solicitadas, quien como mínimo debe de tener experiencia de dos (2) años en este tipo de contratación similar en volúmenes y equipo solicitado por el ISSS. El coordinador será responsable de elaborar los informes que se registren de los servicios diarios que la contratista brinde. 10) El personal fijo de la Contratista será establecido en coordinación con el Jefe del Departamento de Servicios Administrativos, como Administrador del Contrato, dependiendo del número de equipos y de las necesidades de las dependencias, para atender reclamos, fallas, agotamiento de papel, creación o eliminación de códigos y otras funciones que se requieran por el servicio. 11) Los cambios de personal deberán de ser informados con anticipación salvo casos de emergencia médica. 12) Todos los gastos asociados con el personal bajo su administración correrán por cuenta de la contratista de acuerdo al Código Laboral de Trabajo y la inclusión de gastos de transporte u otros. 13) La contratista y sus empleados están en la obligación de mantener en absoluta confidencialidad la información del ISSS. En caso de incumplir lo anterior el ISSS se reserva el derecho de efectuar la cancelación inmediata del contrato y de buscar sanciones penales por los perjuicios recibidos. 14) El personal de la Contratista deberá de presentarse debidamente identificado y uniformado. 15) El servicio debe incluir papel para fotocopias e impresiones de documentos institucionales y deberá de ser base 20 gramos y blancura del 98%, medidas de 8.5"x11" hasta 11"x17". 16) Para los equipos que se adquieran para el área de Radiología, estos deberán de permitir ser integrados con los equipos médicos de las diferentes áreas de Resonancia Magnética. 17) Proporcionará los materiales e insumos tales como: tóner, revelador, cilindro, etc. o cualquier repuesto que por desgaste sea necesario cambiar para la prestación inmediata de los servicios. Además, deberá incluir grapas para los equipos que así lo requieran para el compaginado y engrapado. 18) Proporcionará el papel (fotocopiado e impresión) para las dependencias ubicadas en la Zona Metropolitana de forma Mensual y en las Zonas: Central, Oriental y Occidental de forma Trimestral; o de conformidad a las necesidades de insumos, según Anexo 9 Dependencias por Zona de la Base de Licitación en referencia. 19) Las solicitudes del suministro de papel de las dependencias del Área Metropolitana no se debe exceder las 8 horas hábiles y para las Zonas: Central, Oriental y Occidental las 24 horas hábiles, siendo el encargado de la custodia del papel, el Director de cada

Centro de Atención, Administrador o quienes éstos designen. 20) El personal de la contratista deberá ejercer supervisión de carácter permanente a los equipos que le hayan sido asignados, a fin de suministrar papel en las bandejas, corregir fallas en los equipos, así como alertar a la contratista de mantenimientos preventivos y correctivos necesarios para garantizar el uso ininterrumpido de los equipos. Deben estar capacitado para prestar ayuda a los usuarios del ISSS, en cuanto a problemas simples que pudiese dar en el uso de los equipos, al igual que capacitar al usuario en el óptimo uso de los equipos, sean estas situaciones de fotocopiado o impresión. 21) La Contratista deberá de presentar mensualmente la facturación (INFORME DE CONSUMO MENSUAL) en original por consumo de fotocopias e impresiones de cada equipo asignado, con la respectiva firma del usuario responsable. Así como un reporte de usuarios mensual en original, el cual deberá sustentarse con los reportes emitidos por cada equipo, con cantidades de copias e impresiones utilizadas y debe llevar el detalle de las cantidades por cada equipo, por usuarios. Este informe será para cada código. 22) La facturación deberá de realizarse por separado para cada código contratado. Y las facturas deberán ser remitidas a cada Administrador del Contrato: Departamento Información y Respuesta (OIR) y Departamento Gestión de Servicios Administrativos, en los primero 15 días calendario de cada mes siguiente al corte. 23) En caso de fallas de los equipos, estas deberán de ser resueltas en el tiempo de atención de llamada, el cual no deberá exceder las ocho (8) horas en la Zona metropolitana y dos (2) días posteriores al reclamo en el interior de la República, con el objetivo de garantizar la calidad del servicio. 24) Cuando sea necesario retirar los equipos a los talleres de la Contratista, ésta deberá sustituirlos mientras dure la reparación. Para efectuar el retiro de los equipos debe detallar por escrito marca, serie y modelo, e informar al Departamento Gestión de Servicios Administrativos, sobre dicha situación. 25) Si los equipos fallaran de manera indefinida, la contratista deberá de sustituir por otros con iguales o mejores características para mantener la calidad del servicio, en plazo no mayor de veinticuatro (24) horas para la Zona Metropolitana y cuarenta y ocho (48) horas para las Zonas: Central, Oriental y Occidental. 26) Deberá capacitar en forma oportuna y permanente a los usuarios sobre el uso y manejo de los equipos, la cual deberá impartirse en los lugares en que éstos sean instalados y sin recargo adicional. 27) La contratista es responsable de brindar la Asistencia Técnica requerida al personal del ISSS en la operación diaria y relativa a problemas, inquietudes en el uso y manejo de los equipos. 28) La Contratista debe entregar el Programa anual de Mantenimiento preventivo y Correctivo para todos los equipos al Departamento Gestión de Servicios Administrativos, de la Subdirección Administrativa. 29) La contratista dará el mantenimiento preventivo y correctivo según programa establecido, entregando la Bitácora de Control de Mantenimiento Preventivo y Correctivo, al Administrador del Contrato. 30) El

Mantenimiento Correctivo se proporcionará las veces que sea necesario. A efecto de garantizar un servicio eficiente requerido en el funcionamiento de las diferentes áreas de gestión. 31) La Contratista instalará según lo requerido en el numeral 3.2 de la Base de Licitación en referencia, el SOFTWARE, para el bloqueo de usuarios en forma automática de las fotocopias e impresión cuando estos hayan llegado a su límite autorizado, estableciéndose que éstos, los proporcionará el Administrador del Contrato. En el caso que ocurrieren excedentes no autorizados, el ISSS no cancelará dichos excedentes, siendo responsabilidad de la Contratista. 32) La contratista deberá efectuar incrementos en los límites de consumo de fotocopias e impresión, en casos excepcionales, siempre y cuando se tenga la solicitud de la dependencia interesada y autorización por parte del Administrador del Contrato, quien hará un análisis de todos los requerimientos recibidos y priorizará las solicitudes, de conformidad al número de distribución de Límites de Consumo de Fotocopias e Impresiones establecidas para cada Centro de Costo en el Contrato respectivo. 33) A requerimiento del ISSS, la contratista suministrará equipos adicionales durante la ejecución del contrato, hasta un máximo de 76 equipos (75 fotocopiado e impresiones y 1 para Radiología y TAC), que serán de las mismas características según ANEXO No. 6 de la Base de Licitación en referencia, manteniendo la contratista los mismos precios unitarios de las fotocopias e impresiones, e impresión de imágenes. 34) Para el código **110904042- FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA DOCUMENTOS SOLICITADOS POR LA OFICINA DE INFORMACION Y REPUESTA DEL ISSS**, solo podrá haber incremento en los límites por transferencia efectuada de otros Centros de Costos, incluidos en este mismo código. 35) La Contratista es responsable de asignar los códigos de usuarios (códigos de operación/o claves de acceso) para la generación de fotocopias como de impresiones de documentos de índole eminentemente institucional y de conformidad a los requerimientos de usuarios establecidos en el presente contrato. 36) La Contratista deberá programar los equipos de fotocopiado e impresión mediante códigos de operación separados para sacar fotocopias e impresiones, a efecto que los usuarios puedan disponer de un mejor conteo de los consumos diarios. 37) La Contratista al asignar las claves de acceso deberá garantizar la individualidad (Consumo) y confiabilidad (información) de los documentos procesados en coordinación con los usuarios. 38) El ISSS cancelará únicamente las fotocopias e impresiones consumidas mensualmente. No incluyen impresiones de pruebas. 39) El ISSS cancelará las cantidades debidamente autorizadas, de acuerdo a los límites oficialmente establecidos por la dependencia que administra el servicio; en el caso de existir cantidades que excedan las asignaciones sin previa autorización, estas serán responsabilidad exclusiva de la contratista. 40) Si a la fecha en que termina la vigencia del presente contrato, el ISSS no cuenta con una nueva contratación, los equipos en servicio no podrán ser retirados, manteniendo la

contratista los mismos precios unitarios de las fotocopias o impresiones para que puedan ser adquiridas por el ISSS por otra modalidad de compra, con la finalidad de no interrumpir el servicio, dichos equipos podrán ser retirados hasta que sea notificado por el Administrador del Contrato del Departamento Gestión de Servicios Administrativos de la Subdirección Administrativa. **I) RECEPCIÓN DEL SERVICIO.** Los responsables de recepcionar los equipos con el que se prestará el servicio requerido serán los Directores de cada Centro de Atención, Administradores o designados por las Jefaturas de las dependencias detalladas en el Anexo No. 10 de la Base de Licitación en referencia. 1) Las dependencias del Instituto, excluyendo las Oficinas Administrativas deberán asignar un encargado de la Fotocopiadora para que en forma coordinada con la contratista puedan constatar el conteo de la cantidad generada del consumo mensual de fotocopias e impresiones. 2) En las oficinas de la Torre Administrativa cada usuario es responsable de controlar individualmente sus límites de consumo de fotocopias e impresiones asignadas, con el propósito de establecer el consumo real, esta actividad debe realizarse en los primeros 4 días hábiles de cada mes y posterior al corte mensual, tomando en consideración lo establecido en el contrato respectivo y a través de la lectura del contador del equipo, cuyo conteo será realizado por la contratista en coordinación con el Delegado de Gestión de Servicios. Para las demás dependencias del ISSS, esta actividad es desarrollada por el Director del Centro de Atención, Administrador o Designados por las Jefaturas y la contratista. 3) En las Oficinas de la Torre Administrativa, el Departamento de Gestión de Servicios Administrativos de la Subdirección Administrativa será el responsable de verificar el corte del consumo mensual de fotocopias e impresiones en coordinación con la contratista para establecer los consumos reales. 4) El Departamento de Gestión de Servicios Administrativos de la Subdirección Administrativa verificará el conteo del consumo mensual de las fotocopias e impresiones emitidas por el contador del equipo, a efecto de evitar una manipulación particular, independiente e inadecuada y disponer así de una cuantificación de los consumos en forma veraz y fidedigna. 5) Todo usuario debe verificar la calidad de las fotocopias e impresiones en el momento de generar las reproducciones, determinando cuales fueron emitidas efectivamente, es decir que sea legibles y nítidas, caso contrario reportarlo al Departamento de Gestión de Servicios Administrativos de la Subdirección Administrativa. **II) REDISTRIBUCIÓN DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES.** Podrá realizarse una o varias redistribuciones de fotocopias e impresiones contratadas entre los Centros de Costos incluidos en la presente contratación, siempre que no se altere el monto total contratado. Para tal efecto deberá hacerse solicitud al Administrador del Contrato, debiendo dejar registro a través de notas internas o correos electrónicos y su correspondiente notificación a la contratista por medio escrito. Para aquellos usuarios (centros de costos) que llegaron a su límite de copias asignadas, se podrá trasladar saldos de fotocopias e impresiones, previa autorización del Administrador del Contrato. **SEXTA: VARIACIÓN EN LAS CANTIDADES.** Ante las necesidades propias de la institución, a solicitud del Administrador del Contrato durante la vigencia del mismo, la contratista deberá estar en la capacidad de

aceptar incrementos de los productos solicitados hasta por un 20% del valor contratado. Para dicho trámite serán necesarias las opiniones técnica y jurídica favorables, emitidas por la Subdirección Administrativa y la Unidad Jurídica respectivamente, así como la aprobación del Consejo Directivo. Una vez suscrito el instrumento legal respectivo, la contratista deberá ampliar el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato por un monto equivalente al 10% del valor incrementado, cumpliendo con los requisitos y demás condiciones establecidas para este tipo de garantías en el presente documento. **SÉPTIMA: FORMA Y TRAMITE DE PAGO.** La contratista autoriza expresamente al Instituto para le descuento de cualquier pago pendiente todo aquellos montos que le adeude al ISSS, ya sea que se originen en el presente contrato o cualquier otra obligación, siempre que el adeudo sea líquido y se encuentre en firme. **I) FORMA DE PAGO.** La condición de pago es a treinta (30) días a partir de la emisión del quedan. **II) MODALIDAD. PAGO ELECTRONICO CON ABONO A CUENTA.** Para efectos de pago, el Instituto ha contratado con Banco Cuscatlán, S.A., Banco Davivienda Salvadoreño, S.A. y Banco Agrícola, S.A., la modalidad de pago con abono a cuenta, para lo cual la contratista deberá proporcionar su número de cuenta al que se le efectuarán los abonos, debiendo ser un número único de cuenta independientemente del número de contratos que firme con el Instituto. **III) DOCUMENTACIÓN DE RESPALDO.** a) Factura duplicado-cliente con IVA incluido, debidamente firmada y sellada por el responsable de la recepción, consignando Nombres, Firmas y Sellos de recibidos por y entregados por. b) Fotocopia del contrato suscrito con el ISSS. c) Para el primer pago anexar de constancia de Recepción a satisfacción de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, emitida por el Departamento de Contratos y Proveedores de la UACI. d) Acta de recepción original consignando Nombre, firmas y Sellos de recibido por y entregado por. d) Último recibo por pago de cotizaciones del Régimen de Salud del ISSS, que demuestre que no se encuentra en mora. La contratista deberá presentar los documentos de respaldo indicados en la Sección de Trámite de Pago del Departamento de Tesorería, o en el lugar que la Unidad Financiera Institucional lo autorice. **OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** La contratista deberá presentar a favor del ISSS una Garantía de Cumplimiento de Contrato por un monto equivalente al 10% del valor de contrato, la que deberá estar vigente por quince meses a partir de la suscripción del contrato. En aplicación del Art. 31 inciso tercero y Art. 32 inciso tercero de la LACAP la vigencia de esta Garantía deberá estar redactada de la siguiente forma: La presente Garantía de Cumplimiento de Contrato estará vigente por quince meses a partir de la suscripción del contrato No. **G-013/2017**. Cualquier otra disposición contenida en la presente Garantía que afecte la vigencia anteriormente descrita será nula sin que dicha nulidad afecte otras cláusulas del presente contrato de fianza. **a) PLAZOS PARA PRESENTACIÓN.** La Garantía deberá presentarla en la Jefatura del Departamento de Contratos y Proveedores de la UACI, dentro del término de quince (15) días hábiles contados a partir de la fecha en que se le entregue la copia del contrato legalizado. **b) ESPECIES.** Se aceptarán como garantías de cumplimiento de contrato: 1) Fianzas emitidas por Bancos, Aseguradoras, Afianzadoras o de cualquier

institución debidamente registradas y avaladas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. 2) Certificado de Depósito a favor del ISSS emitido por instituciones debidamente registrados y avalados por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. Si no existiere ningún reclamo por parte del Instituto en relación a la ejecución del contrato, ésta Garantía será devuelta a la contratista, una vez cumplidas las obligaciones garantizadas y vencido el plazo, la UACI devolverá los documentos que amparen la garantía, en un plazo no mayor de veinte días hábiles. **NOVENA: MODIFICACIONES CONTRACTUALES.** Toda modificación contractual debe ser aprobada por Consejo Directivo, debiendo existir opinión técnica favorable emitida por el Departamento de Aseguramiento de la Calidad de Bienes e Insumos, el Administrador del Contrato o el usuario, según sea la materia de su competencia; y opinión jurídica favorable emitida por la Unidad Jurídica del ISSS. Dichas solicitudes deberán ser presentadas en el Departamento de Contratos y Proveedores de la UACI. El Administrador del contrato, por causas justificadas y durante la vigencia del contrato, podrá solicitar al Departamento de Contratos y Proveedores de la UACI, las modificaciones contractuales que considere pertinentes para una mejor consecución del objeto del contrato. Asimismo, la Contratista podrá solicitar modificaciones al Contrato debidamente justificadas y documentadas, siempre que no afecte los intereses Institucionales ni conlleve incremento en los precios contratados. Dicha solicitud podrá presentarse a partir de la suscripción del contrato y hasta 45 días calendarios de anticipación al vencimiento del plazo del contrato, cuya aprobación dependerá de la opinión técnica y jurídica respectiva. Aquellas modificaciones que por su naturaleza afecten la recepción en el plazo contratado, deberán solicitarse por parte de la Contratista dentro del plazo de 30 días calendarios previos a la entrega que se verá afectada. El ISSS considerando la necesidad institucional se reserva el derecho de aceptar dichas solicitudes fuera de dicho plazo. Conforme al artículo 83-B de la LACAP, no se aceptarán modificaciones cuando se encuentren encaminadas a alterar el objeto contractual, favorecer situaciones que correspondan a falta o inadecuada planificación de las adquisiciones o convalidar la falta de diligencia de la contratista en el cumplimiento de sus obligaciones. **DECIMA: PRORROGA DEL CONTRATO.** Toda prórroga contractual debe ser aprobada por Consejo Directivo con base en las opiniones favorables de la Unidad Jurídica y la Unidad de Planificación de Necesidades y Monitoreo de Suministros (UPLAN). El Administrador del Contrato solicitará a la UPLAN que valide dicha necesidad y obtenga el presupuesto respectivo para la prórroga. La solicitud del Administrador del Contrato, junto con la opinión de la UPLAN será remitida al Departamento de Contratos y Proveedores de la UACI, quien solicitará la aprobación a la contratista, así como la opinión respectiva a la Unidad Jurídica. Si la contratista acepta la prórroga solicitada deberá ampliar el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato por un 10% del valor prorrogado, cumpliendo con los requisitos y demás condiciones establecidas para este tipo de garantías en el presente documento, conforme lo señalado en el Art. 83 de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Se tendrán por incorporados como parte integrante del presente contrato y con pleno valor probatorio los documentos

siguientes: a) La oferta técnica y económica presentada por la contratista y sus anexos; b) El Acuerdo de Consejo Directivo del ISSS número **2016-2194.DIC.**, asentado en el acta número **3711** de fecha **15 DE DICIEMBRE DE 2016**, ratificado en la misma fecha, por medio del cual se adjudicaron **TRES (3) Códigos** de la Licitación Pública número **G-097/2016-P/2017** denominada "**CONTRATACIÓN DE ARRENDAMIENTO DE SERVICIOS DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA DEPENDENCIAS ADMINISTRATIVAS Y MÉDICAS DEL ISSS**"; c) La Base de la Licitación Pública relacionada, sus anexos y adendas si las hubiere, la cual fue aprobada mediante la Transcripción del Acuerdo de Consejo Directivo del ISSS número **2016-1804.OCT.**, contenido en el Acta **3702** de fecha **24 DE OCTUBRE DE 2016**, ratificado en esa misma fecha; d) el acta de apertura de ofertas, e) las garantías, f) las notas aclaratorias previas a la firma del contrato si las hubiere, g) las consultas si las hubiere; h) las resoluciones modificativas, si las hubiere; e i) otros documentos que emanen del presente contrato.

En caso de discrepancia entre el contrato y los documentos contractuales, prevalecerá el más conveniente al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el suministro de los bienes objeto del presente contrato. **DÉCIMA SEGUNDA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.**

De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos uno y dos de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el ISSS se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con el suministro de los bienes objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISSS, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del ISSS u otro funcionario o empleado público del ISSS autorizado para tal efecto. **DECIMA TERCERA: FORMA DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO.**

De conformidad con lo establecido en el Art. 93 de la LACAP, el contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocatoria; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente o por las disposiciones del derecho común, en cuanto fuere aplicable. El ISSS, podrá dar por extinguido el contrato sin necesidad de trámite judicial y sin responsabilidad alguna de su parte, si la contratista incurre en algunas de las causales contenidas en las formas de extinción. **DÉCIMA CUARTA: PENALIZACIONES: I) CAUSALES DE FINALIZACIÓN DEL CONTRATO.** El ISSS podrá dar por finalizado el presente contrato, sin autorización judicial previa, sin responsabilidad, y sin que se le exima a la contratista de las sanciones que correspondan, por cualquiera de las siguientes causales: a) Por la entrega de bienes o servicios diferentes a los contratados; b) Por

incumplimiento en los estándares de calidad establecidos en la Base de Licitación en referencia;

c) Por el rechazo de los bienes o servicios hasta dos veces de un mismo producto o servicio, por el mismo motivo; d) Por incumplimiento a lo pactado en el contrato suscrito con el ISSS, de tal forma que tal incumplimiento genere alarma nacional o retraso en la prestaciones a los pacientes del ISSS; y e) Otras causales que afecten el cumplimiento de los objetivos institucionales del ISSS o le imposibilite cumplir con sus obligaciones frente a terceros. **II) MULTAS.** Cuando la contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al Art. 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **III) CADUCIDAD DEL CONTRATO.** El contrato también se extingue por las causales de caducidad, sin perjuicio de las responsabilidades contractuales por incumplimiento de las obligaciones siguientes: a) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato o de las especiales o las complementarias de aquella, en los plazos correspondientes y en los casos previstos en la Ley o en el contrato; b) La mora de la contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al 12% del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores; y c) Las demás que determine la Ley o el contrato. **DECIMA QUINTA: RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL.** **I) POR DAÑOS, PERJUICIOS Y VICIOS OCULTOS.** El plazo para que se extinga la responsabilidad de la contratista por daños, perjuicios y vicios ocultos prescribirá en el plazo establecido en los artículos 2253 y siguientes del Código Civil. **II) POR VICIOS Y DEFICIENCIAS.** Si durante el plazo de vigencia de la Garantía de Cumplimiento de Contrato otorgada por la contratista, se observare algún vicio o deficiencia, el Administrador del Contrato deberá formular por escrito a la contratista el reclamo respectivo y pedirá la reposición de los bienes o la correspondiente prestación del servicio. Antes de expirar el plazo de la garantía indicada y comprobado que lo contratado no puede ser brindado por no reunir los requisitos de calidad acordados, serán rechazados y el Administrador del Contrato hará la gestiones que sean necesarias para hacer efectiva la Garantía respectiva de conformidad al Art. 122 de la LACAP, siempre y cuando sea por causa imputables a la contratista. El ISSS quedará exento de cualquier pago pendiente y exigirá la devolución de cualquier pago que haya hecho la contratista por lo bienes o servicios rechazados. **III) PUBLICACIÓN.** Si la contratista incumple sus obligaciones contractuales y a raíz de lo cual se provocara una situación de mala imagen en el ISSS, deberá explicar a través de una publicación en dos periódicos de mayor circulación nacional que es de su responsabilidad la falta de cumplimiento en la entrega de los equipos con los que se prestará el servicio, a fin de desligar al instituto de los inconvenientes ocasionados a sus derechohabientes. Esta publicación tiene que ser en las principales secciones del periódico. La contratista deberá realizar dicha publicación a más tardar cinco días hábiles posteriores a la fecha que el

Administrador del Contrato, con Visto Bueno de la Subdirección Administrativa le notificó la situación de incumplimiento que ha provocado. Si la contratista no cumpliera con dicha obligación dentro del plazo señalado, el ISSS a través de la Unidad de Comunicaciones en coordinación con la Unidad Jurídica estará en la facultad de efectuar las mencionadas publicaciones, cuyos costos serán descontados de cualquier pago pendiente a la contratista, y de no existir pagos pendientes, la contratista se compromete a cancelar los costos de dicha publicación contra entrega de copias de las facturas respectivas. La contratista previo a la publicación deberá someter la aprobación del contenido de la misma ante la Unidad Jurídica del ISSS.

La dimensión de la publicación será de un cuarto de página. **DECIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Todas aquellas divergencias y conflictos que surjan durante la ejecución de este contrato podrán ser resueltas a través de Arreglo Directo, de conformidad con el procedimiento establecido en los artículos 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. En caso que ambas partes no llegaran a un acuerdo mediante dicho procedimiento, el conflicto o diferencia deberá ser dirimido en sede Judicial, quedando expresamente excluida la vía del Arbitraje.

**DECIMA SÉPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE** El presente contrato está sometido a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, y en todo lo que no esté regulado por éstas, se aplicará el Código de Comercio y Código Civil y demás legislación aplicable.

**DECIMA OCTAVA: DOMICILIO.** Para los efectos legales derivados del presente contrato las partes nos sometemos a la jurisdicción y competencia de los tribunales de esta ciudad. La contratista señala para oír notificaciones la dirección siguiente: [REDACTED]

[REDACTED] y correos electrónicos siguientes: [REDACTED]  
[REDACTED] En fe de lo

cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los dieciséis días del mes de enero dos mil diecisiete.

  
DR. RICARDO CEA ROUANET  
DIRECTOR GENERAL – ISSS

[REDACTED]  
DR. ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNANDEZ  
CONTRATISTA



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y treinta y tres minutos del día dieciséis de enero de dos mil diecisiete. Ante mí, **BEATRIZ MARIA SANDOVAL DE ERAZO**, Notario, de este domicilio, comparecen el Doctor **RICARDO CEA ROUANET**, de [REDACTED] edad, Médico Cirujano, del domicilio [REDACTED] a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] quien actúa en su calidad de Director General del **INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL**, quien en

adelante se denominará "EL INSTITUTO" o "EI ISSS", entidad Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero treinta y un mil doscientos cincuenta y tres-cero cero dos-uno; y por otra parte el Doctor **ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNANDEZ**, de [REDACTED] edad, Doctor en Medicina, de [REDACTED] a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] actuando en nombre y representación en su calidad de Administrador Único Propietario de **RILAZ, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abreviará **RILAZ, S.A. DE C.V.**, sociedad [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED] a quien se denominará "LA CONTRATISTA", y **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas, obligaciones, conceptos y condiciones que aparecen escritas en el contrato que antecede, que consta de **DIECIOCHO CLÁUSULAS**, escritas en seis hojas de papel simple, de conformidad con el Acuerdo de Consejo Directivo del Instituto números **DOS MIL DIECISÉIS-DOS MIL CIENTO NOVENTA Y CUATRO.DIC.**, asentado en el acta número **TRES SETECIENTOS ONCE** de fecha **QUINCE DE DICIEMBRE DE DOS MIL DIECISÉIS**, ratificado en la misma fecha, mediante el cual se adjudicaron tres códigos de la Licitación Pública número **G-CERO NOVENTA Y SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-P/DOS MIL DIECISIETE** denominada "**CONTRATACIÓN DE ARRENDAMIENTO DE SERVICIOS DE FOTOCOPIAS E IMPRESIONES PARA DEPENDENCIAS ADMINISTRATIVAS Y MÉDICAS DEL ISSS**"; cuya disponibilidad presupuestaria fue establecida al inicio del proceso de compra, la vigencia del contrato será de quince meses contados a partir de su firma, es decir hasta el día dieciséis de abril de dos mil dieciocho; el monto total del contrato es hasta por la cantidad de **TRESCIENTOS NOVENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS SESENTA Y UN DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR**, el cual incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; así mismo la contratista se obliga a cumplir cada una de las cláusulas, obligaciones, condiciones y estipulaciones que contiene el documento privado que antecede y los documentos contractuales que forman parte del mismo, sometiéndose a las sanciones establecidas en el mismo por el incumplimiento a alguna de ellas; Y yo, la Notario **DOY FE: A)** Que las firmas que anteceden son auténticas, por haber sido puestas de su puño y letra a mi presencia por los comparecientes, quienes reconocen el documento antes relacionado y todos los conceptos vertidos en él. **B)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el Doctor **RICARDO CEA ROUANET**, como Director General y Representante Legal del **INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL**, por haber tenido a la vista: a) la Ley del Seguro Social, contenida en el Decreto Legislativo un mil doscientos sesenta y tres de fecha tres de diciembre de mil novecientos cincuenta y tres, publicado en el Diario Oficial número doscientos veintiséis, Tomo ciento sesenta y uno, el día once del mismo mes y año, en cuyos artículos uno, cuatro, nueve y dieciocho

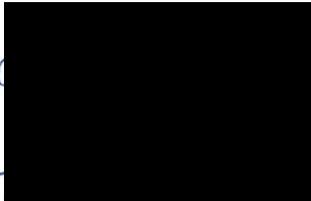
[REDACTED]



13

literal i), consta el establecimiento del Seguro Social como una Institución de Derecho Público que realiza los fines de la Seguridad Social que dicha ley determina; que el planeamiento, dirección y administración del Seguro Social están a cargo del Instituto Salvadoreño del Seguro Social, persona jurídica que tiene su domicilio principal en la ciudad de San Salvador; que el Presidente de la República nombra al Director General de dicha Institución, correspondiendo a éste la representación administrativa, judicial y extrajudicial de la misma; b) Certificación expedida en esta ciudad el día once de junio de dos mil catorce por el Licenciado FRANCISCO RUBEN ALVARADO FUENTES, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador, de la cual consta que a folios veinte frente del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos que lleva la Presidencia se encuentra asentada el Acta de Juramentación a través de la cual el Doctor RICARDO CEA ROUANET tomó Protesta Constitucional como DIRECTOR GENERAL del INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL, ante el señor Presidente Constitucional de la República, SALVADOR SANCHEZ CEREN; y, c) Certificación expedida en esta ciudad el día once de junio de dos mil catorce por el Licenciado FRANCISCO RUBEN ALVARADO FUENTES, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República de El Salvador de la cual consta la emisión del Acuerdo Ejecutivo número sesenta y ocho de fecha once de junio de dos mil catorce mediante el cual el señor Presidente Constitucional de la República, SALVADOR SANCHEZ CEREN, nombró a partir de esa misma fecha, como Director General del Instituto Salvadoreño del Seguro Social, al Doctor RICARDO CEA ROUANET, el cual fue publicado en el Diario Oficial número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES de fecha once de junio de dos mil catorce.- En consecuencia el Doctor RICARDO CEA ROUANET está facultado legalmente para suscribir instrumentos como el que antecede y actos como el presente; y C) De ser legítima y suficiente la personería con la que actúa el señor **ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNANDEZ**, por haber tenido a la vista: a) Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de la Escritura de Constitución de la sociedad **RILAZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abreviará **RILAZ, S.A. DE C.V.**, debidamente inscrita en el Registro de Comercio al número **DOS** del Libro **SEISCIENTOS TREINTA Y DOS** otorgada en esta ciudad a las once horas del día veintitrés de septiembre de mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios de la Notario Morena Elizabeth Nóchez de Aldana; b) Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de la Escritura de Modificación al Pacto Social e incorporación en un solo texto de las cláusulas que forman el Pacto Social de **RILAZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abreviará **RILAZ, S.A. DE C.V.**, otorgada en esta ciudad, a las ocho horas y treinta minutos, del día treinta de agosto de dos mil once, ante los oficios notariales de José Rodolfo Aguilar Bolívar, inscrita al número **CIENTO TRECE** del Libro **DOS MIL OCHOCIENTOS CATORCE** del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, en la cual consta que su naturaleza, denominación y domicilio, son los antes expresados, que su plazo es indefinido, que dentro de sus finalidades se encuentra el

objeto del presente contrato, que la Administración de la sociedad está confiada a un Administrador Único Propietario, quien durará en sus funciones por un período de siete años, pudiendo ser reelegido, quien tendrá además la representación judicial y extrajudicial así como el uso de la firma social; y d) Fotocopia Certificada por Notario de la Credencial de Elección del Administrador Único Propietario de **RILAZ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abreviará **RILAZ, S.A. DE C.V.**, inscrita bajo el número **TREINTA Y UNO** del Libro **DOS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS** del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, en la que consta que el compareciente, Doctor **ENRIQUE SALVADOR RIVAS HERNANDEZ**, resultó electo en calidad de Administrador Único Propietario de la referida sociedad, para un periodo de **SIETE AÑOS** que finaliza el día **quince de marzo de dos mil diecinueve**; en consecuencia el compareciente se encuentra facultado para suscribir Instrumentos como el que antecede y actos como el presente. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial que consta de tres hojas de papel simple, y leído que les fue por mi todo lo escrito íntegramente en un sólo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**



C

100

C